» Pääsyvälineet «

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

Tekno-Medical Optik Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Saksa

SRN: DE-MF-000005822

Puhelin: +49 (0) 7461 / 17 01 0

Posti: mail@tekno-medical.com
Verkko: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

1 LAAJUUS 4
2 TARKASTELUT 4
3 KÄSITTELY 4
4 TARKOITUKSIIN 4
4.1 VERESS-NEULAT (INFLAATIOKANYYLIT) 4
4.2 TROKAARIT 4
4.3 AKSELIT 5
5 MERKKEJÄ 5
6 VASTA 5
7 POTILASVÄESTÖ 5
8 YHDISTELMIÄ 5
9 HÄVITTÄMINEN 5
10 VAROITUKSET 5
11 JÄLLEENKÄSITTELY 6
11.1 VALMISTELU PAIKAN PÄÄLLÄ 6
11.2 KULJETUS 6
11.3 PUHDISTUSVALMISTELUT 6
11.4 MANUAALINEN ESIPUHDISTUS 6
11.4.1 Yleistä 6
11.4.2 Veress-neulat 6
11.5 KONEEN PUHDISTUS 7
11.6 MEKAANINEN (LÄMPÖ) DESINFIOINTI 7
11.7 TOIMINNALLINEN TESTAUS, YLLÄPITO 7
11.8 PAKKAAMINEN 7
11.9 STERILOINTI 7
11.10 VARASTOINTI 7
11.11 TIETOA HOIDON VALIDOINNISTA 8
12 LISÄOHJEET 8
13 TUOTEONGELMIEN ILMOITTAMINEN 8
14 TAKUU 8
15 HUOLTO JA KORJAUS 8
16 KOKOAMINEN JA PURKAMINEN 9
16.1 VERESS-NEULA 9
16.2 TURVATROKAARIT 9
16.3 TROKAARIN SUOJA (AUTOMAATTI) 10
16.4 TÄHYSTYSVARSI 11
17 SYMBOLIT 12
18 TUOTELUETTELO KÄYTTÖOHJEISTA 12

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

Jotta potilaan, käyttäjien tai kolmansien osapuolten riskit pysyisivät mahdollisimman pieninä, käyttöohjeita on noudatettava tarkasti. Instrumenttien käyttö, valmistelu ja testaus voidaan suorittaa vain koulutettujen asiantuntijoiden toimesta.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH:n pääsylaitteet toimitetaan ei-steriileinä ja niiden on käytävä läpi koko puhdistus- ja sterilisointisyklin ennen ensimmäistä ja seuraavaa käyttökertaa.

1 LAAJUUS

Tämän käyttöohjeen soveltamisala koskee seuraavia tuotteita: Pääsylaitteet Tekno Medical Optik-Chirurgie GmbH:lta (katso tuoteluettelo käyttöohjeista liitteestä).
Näihin kuuluvat muun muassa:

MD

- Trokaarit (hihat, putket, mandrelit),
- Varret (artroskopiavarret, rezektoskooppivarret, kysto-urtroskooppivarret, diagnostiset varret, nefroskoopin varret, Albaranin vivut, kestävyysvarret jne.),
- Hassonin liitteet, dilataattorit ja obturaattorit,
- optiset sillat,
- Veress-neulat.

2 TARKASTELUT

Ennen kuin mitään kirurgisia instrumentteja käytetään, ne on tarkastettava murtumien, halkeamien, muodonmuutosten, vaurioiden ja toimivuuden varalta. Herkät alueet, kuten hanat, tiivisteet, tiivisteet ja kaikki liikkuvat osat on tarkistettava erityisen huolellisesti. Kuluneet, korrodoituneet, epämuodostuneet, huokoiset tai muuten vaurioituneet laitteet on korjattava.
Valmistuksessa käytetyt ruostumattomat teräkset (ruostumattomat teräkset) muodostavat erityisiä passiivisia kerroksia suojakerroksiksi seoksensa ansiosta. Nämä teräkset kestävät vain osittain kloridiionien sekä aggressiivisten aineiden ja nesteiden hyökkäyksiä!

Vaurioituneita tuotteita ei saa käyttää!

Soittimet täytyy tarkistaa toimivuuden osalta ennen jokaista käyttöä!

Instrumentit, joissa on hanat, tiivisteet, läpät ja liitokset, tulisi myös tarkistaa vuotojen varalta.

Pneumoperitoneumin menetys voi johtua vuotavista hanoista tai puuttuvista tai vaurioituneista tiivisteistä!

3 KÄSITTELY

Soittimia ei saa käyttää liikaa kiertämällä tai vipua käyttämällä, sillä se voi vahingoittaa tai rikkoutua instrumentin osia. Laitteita saavat käyttää vain kirurgisesti koulutetut terveydenhuollon ammattilaiset. Näitä laitteita ei ole tarkoitettu sydämen tai keskushermoston ja verenkierron hoitoon!

4 TARKOITUKSIIN

Jos sitä käytetään tarkoitetun tarkoituksen ulkopuolella, potilaalle voi ilmetä komplikaatioita tai vaurioita, ja uudelleenleikkaus voi olla tarpeen.
Käyttäjä päättää asiantuntemuksensa perusteella, onko laite sopiva kyseiseen käyttötarkoitukseen.

4.1 Veress-neulat (inflaatiokanyylit)

Veress-neulaa käytetään hiilidioksidin tai muiden kaasujen kuljettamiseen vatsaan laparoskooppisten toimenpiteiden aikana. Sisään tuleva kaasu nostaa vatsan seinämää ja vähentää näin sisäelinten loukkaantumisriskiä leikkauksen aikana. Se koostuu sisemmästä ja ulommasta akselista. Sisempi varsi työnnetään viiltohetkellä taaksepäin jousen avulla, jolloin ulkovarren kärki paljastuu. Tämän jälkeen sisemmän akselin tylppä, distaalinen pää liukuu taas eteenpäin ja peittää ulomman varren kärjen, jotta sisäelimet eivät vahingoittuisi.

4.2 Trokaarit

Trokaarit ovat instrumentteja, joita käytetään luomaan aukko kehon onteloon (esim. vatsa, rinta) ja pitämään se auki putken (putken) avulla. Kaasua (yleensä CO_2) voidaan myös kuljettaa elimistöön trokaarin kautta kirurgisen kentän ylläpitämiseksi.
Putki ja trokaari asetetaan vatsaonteloon, esimerkiksi vatsan seinämän kautta. Kun trokaari on vedetty putkesta, kirurgilla on mahdollisuus tutkia vatsaonteloa optiikalla (endoskoopilla) tai tehdä minimaalisesti invasiivisia toimenpiteitä puristus-, leikkaus- ja muiden vatsaontelon instrumenttien avulla.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

4.3Akselit

Uudelleenkäytettävät kirurgiset invasiiviset tuotteet.
Näitä instrumentteja käytetään oppaina muille kirurgisille instrumenteille tai optiikoille (endoskoopeille). Akseleissa voi myös olla liitännät (liittimet) muihin instrumentteihin tai laitteisiin.

5 MERKKEJÄ

Tekno-Medical Optik Chirurgie GmbH:n pääsyvälineitä käytetään minimaalisesti invasiivisissa toimenpiteissä. Näitä käytetään pääasiassa kirurgisen kentän pääsyn luomiseen ja ylläpitämiseen tai oppaina muille kirurgisille instrumenteille, kuten työakselille tai optiikoille.

6 VASTA

Pääsyvälineiden käyttö minimaalisesti invasiivisissa toimenpiteissä on yleensä vasta-aiheista, kun käytetään muita kirurgisia tekniikoita ja sairauksissa, jotka estävät paranemisprosessia, kuten:

- Verenkierron heikentyminen,
- äärimmäinen lihavuus,
- akuutit ja krooniset, paikalliset tai systeemiset infektiot,
- syvät tai pinnalliset infektiot,
- systeemiset sairaudet ja aineenvaihdunnan häiriöt,
- mielentilat, jotka tekevät kuntoutusohjelmaan osallistumisen mahdottomaksi (Parkinsonin tauti, alkoholismi, huumeiden käyttö jne.),
- allergioita tai muita reaktioita käytettyyn materiaaliin.

On myös vasta-aiheita,

- yleisen toimintakyvyttömyyden tapauksessa;
- jos potilas ei halua;
- jos teknisiä ehtoja ei täytetä.

Ei sydämen, keskusverenkierron ja hermoston käyttöön.
Vastuullisen lääkärin on päätettävä, voidaanko tarkoitus suorittaa potilaan yleisen tilan perusteella.

7 POTILASVÄESTÖ

Paitsi tässä käyttöohjeissa lueteltuja vasta-aiheisia käyttötarkoituksia, potilasväestölle ei ole rajoituksia.

8 YHDISTELMIÄ

Tämän ryhmän tuotteet voidaan liittää insufflaatimiin tai imuhuuhtelulaitteisiin standardoitujen Luer-Lock-liitännöiden kautta.
Pääsyinstrumentteja käytetään yleensä yhdessä muiden minimaalisesti invasiivisten instrumenttien, kuten optiikan, toimivien varsien, pihdit, sakset jne. kanssa. Nämä yhdistelmätuotteet eivät kuulu tähän tuoteryhmään, joten käyttöä ja yhdistämistä (sivuvaikutuksineen ja yhteisvaikutuksineen) ei voida kuvata tässä ohjeessa.
Vastuu pääsyvälineidemme käytöstä yhdessä kolmannen osapuolen instrumenttien kanssa on yksinomaan hoitavalla lääkärillä.
Instrumenttien ja laitteiden yhteensopivuus on tarkistettava ennen jokaista toimenpidettä.

9 HÄVITTÄMINEN

Jos instrumentteja ei enää voida korjata ja kunnostaa, niiden hävittäminen on tehtävä soveltuvien maakohtaisten säädösten ja lakien mukaisesti.

10 VAROITUKSET

⚠ Ruostumattomasta teräksestä valmistettuja instrumentteja ei saa sijoittaa fysiologiseen suolaliuokseen (NaCl), sillä pitkäaikainen kosketus voi aiheuttaa kuoppia tai rasituskorroosiota.
Instrumentit saa steriloida vasta etukäteen puhdistuksen ja desinfioinnin jälkeen.
Älä tartu teräviin reunoihin ja kärjiin.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

11 JÄLLEENKÄSITTELY

Yleisesti ottaen kirurgisia instrumentteja voivat käsitellä vain ne henkilöt, joilla on tarvittava asiantuntemus suunniteltuihin toimintoihin. Yksityiskohtaista tietoa kirurgisten instrumenttien uudelleenkäsittelystä löytyy AKI:n "**Punaisesta esitteestä**". www.a-k-i.org löydät myös linkkejä hoitokomiteoiden lakeihin, standardeihin ja julkaisuihin. Tuotesuunnittelun ja käytettyjen materiaalien vuoksi ei voida asettaa määriteltyä rajaa maksimikäyttökohteille. Lääkinnällisten laitteiden käyttöikä määräytyy niiden toiminnan ja lempeän käsittelyn perusteella. Toistuva uudelleenkäsittely vaikuttaa tuotteeseen vain vähän. Tuotteen käyttöiän loppu määräytyy yleensä kulumisen ja käytön aiheuttamien vaurioiden mukaan. Merkinnän luettavuus on tarkistettu yli 200 valmistelun aikana.

11.1 Valmistelu paikan päällä

Poista karkea lika instrumenteista heti käytön jälkeen. Älä käytä kiinnitysaineita tai kuumaa vettä (>40 °C), koska ne voivat saada jäämät kiinnittymään ja vaikuttaa haitallisesti puhdistustulokseen. Huuhtele ontelot kylmällä vedellä.
Jos huuhtelu kylmällä vedellä ei ole mahdollista, instrumentti on käärittävä kosteaan liinaan, jotta jäämät eivät kuivu instrumenttiin.

11.2 Kuljetus

Turvallinen säilytys suljetussa säiliössä ja laitteiden kuljetus uudelleenkäsittelypaikalle, jotta ne eivät vahingoituisi ja saastuisi ympäristöön.

11.3 Puhdistusvalmistelut

Jos mahdollista, laitteet on purettava tai avattava uudelleenkäsittelyä varten (katso tuotekohtaiset ohjeet). Soittimet on säilytettävä koneyhteensopivissa instrumenttikantoreissa astianpesukoneen ystävällisesti. Instrumenttikantajien kunto ei saa heikentää myöhempää puhdistusta ja desinfiointia äänen tai punastuvien varjojen vuoksi.

11.4 Manuaalinen esipuhdistus

11.4.1 Yleistä

Upota instrumentit kylmään deionisoituun veteen vähintään 5 minuutiksi. Jos mahdollista, pura instrumentit ja puhdista ne kylmän juoksevan veden alla pehmeällä harjalla, kunnes niissä ei ole enää näkyvissä jäämiä. Huuhtele onteloita, reikiä ja kierteitä painepesurilla vähintään 10 sekunnin ajan (pulssimenetelmä, vähimmäispaine 2 bar).
Aseta instrumentit 40 °C:n ultraäänikylpyyn, jossa on 0,5 % emäksistä tai entsymaattista puhdistusainetta, ja sonikoi 15 minuuttia. Poista instrumentit ja huuhtele kylmällä vedellä.
Puhdistusliuos tulee vaihtaa vähintään kerran päivässä ja tarvittaessa useammin. Liiallinen likaantuminen heikentää puhdistustehoa ja lisää korroosioriskiä. Kansallisia lakeja ja määräyksiä on noudatettava.

11.4.2 Veress-neulat

Veress-neulat voivat pitkien ja ohuiden onteloidensa vuoksi sisältää sisäisiä epäpuhtauksia manuaalisen esipuhdistuksen jälkeen. Siksi ne on huuhdeltava useita kertoja hana auki ennen purkamista ja koneellista puhdistusta. Tähän tarkoitukseen on mieluiten käytettävä huuhteluliuosta tai demineralisoitua vettä.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

11.5 Koneen puhdistus

Aseta avoimet instrumentit sihtitarjottimelle kärrylle ja aloita puhdistusprosessi. Pura instrumentit osiin mahdollisimman tarkasti (katso instrumenttikohtaiset ohjeet). Huuhtelu- tai Luer-lock-liitännällä varustetut instrumentit on liitettävä pesu-desinfiointilaitteen huuhteluporttiin huuhteluadapterilla.

Askel	Parametri	
Esihuuhtelu	Huuhtelulämpötila + veden laatu	Kylmä kaupunkivesi
	Valotusaika	60 s
Esihuuhtelu	Huuhtelulämpötila + veden laatu	Kylmä kaupunkivesi
	Valotusaika	180-luku
Puhdas	Puhdistuslämpötila	45°C
	Veden laatu	Kaupungin vesi
	Valotusaika	300 s (pahimmassa mahdollisessa kunnossa) / RKI-suositus 600 s
	Puhdistusaine	Neodisher Medizym
	Pitoisuus	0,50 %
Neutraloituminen	Huuhtelulämpötila	40°C
	Veden laatu	Kaupungin vesi
	Valotusaika	180-luku
	Neutraloiva aine	Neodisher Z
	Pitoisuus	0,10 %
Huuhdella	Huuhtelulämpötila	40 °C
	Veden laatu	DEMINERALISOITU VESI
	Valotusaika	120 s

11.6 Mekaaninen (lämpö) desinfiointi

Askel	Parametri	
Lämpöpuhdistus	Desinfiointilämpötila	90°C (A0 3000)
	Veden laatu	DEMINERALISOITU VESI
	Valotusaika	300 s
Kuiva	Instrumenttien ulkopinnan kuivaaminen pesukoneen/desinfiointilaitteen kuivauskierrossella. Tarvittaessa manuaalinen kuivaus voidaan myös toteuttaa nukkattoman kankaan avulla. Kuivat ontelot ja instrumenttien kanavat, joissa on steriiliä paineilmaa.	

11.7 Toiminnallinen testaus, ylläpito

Visuaalinen puhtauden tarkastus; Tarvittaessa laitteiden kokoonpano, huolto- ja toimintatestaus näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Tarvittaessa toista uudelleenkäsittely, kunnes laite on optisesti puhdas.
Kaikki muoviosat ja tiivisteet on tarkistettava steriloinnin jälkeen, jotta varmistetaan, etteivät ne ole haljenneet, hauraita tai kuluneita. Jos osat ovat vaurioituneet, ne on vaihdettava uusiin alkuperäisiin osiin.
Käsittele liikkuvia osia sisältäviä instrumentteja varovaisella öljyllä, esim. TK95100-00. Hanat ja venttiilimännät täytyy voidella ennen sterilointia (suosittelemme putkirasvaa Z0000128110). Vialliset tai vaurioituneet laitteet on korjattava välittömästi. (Lisätietoja löytyy DIN 96298-4:stä.)

11.8 Pakkaaminen

Valitse standardin mukaiset pakkaukset sterilointia varten DIN EN ISO 11607-1, DIN EN 868-2 ja DIN EN 868-8 -standardien mukaisesti.

11.9 Sterilointi

Tuotteiden sterilointi fraktioisella esityhjiöprosessilla (DIN EN ISO 17665 mukaisesti), ottaen huomioon kansalliset vaatimukset.

Ennen tyhjiötä:	3 kertaa
Sterilisaatiolämpötila:	134 °C
Sterilointiaika:	5 min
Kuivaus:	20 min.

Minkään muun sterilisointimenetelmän käyttö on meidän vastuullamme!

11.10 Varastointi

Steriloidut laitteet on säilytettävä sopivissa pakkauksissa kuivassa, puhtaassa ja pölyttömässä ympäristössä, kohtuullisissa lämpötiloissa +5°C– +40°C ja tasaisessa kosteudessa. Hyllyn ja hyllyn välisen etäisyyden tulisi olla vähintään 30 cm. Tallennusaika on määritettävä käyttäjän itsensä toimesta.
Suojaa auringonvalolta!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

11.11 Tietoa hoidon validoinnista

Seuraavat materiaalit ja koneet käytettiin koneen uudelleenkäsittelyn validoinnissa:

Puhdistusaine:	Neodisher Medizym 0,5 % (v/v)
Neutralizer:	Neodisher Z 0,1 % (v/v)
Puhdistusdesinfiointilaite:	Miele PG 8535
Höyryautoklaavi:	Lute beater ZentraCert
Lisätietoja löytyy testiraporteista: 23277 / 23279 / 23278 (CleanControlling Medical GmbH & Co. KG)	

12 LISÄOHJEET

Jos yllä kuvatut kemikaalit ja koneet eivät ole saatavilla, käyttäjän vastuulla on validoida prosessinsa asianmukaisesti. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että uudelleenkäsittelyprosessi, mukaan lukien resurssit, materiaalit ja henkilöstö, on sopiva vaadittujen tulosten saavuttamiseksi. Nykytila ja kansalliset lait edellyttävät validoituja prosesseja.
Uudelleenkäsittelyn aikana laitteeseen vaikuttavan lämpötilan ei tulisi ylittää **140°C.**
Periaatteessa mekaaninen puhdistus ja desinfiointi ovat aina parempia kuin manuaalinen puhdistus. Koneen puhdistuksessa ja desinfioinnissa prosessissa on suurempi turvallisuus.
Älä koskaan käytä metalliharjoja, metallisieniä tai hankaavia puhdistusaineita manuaaliseen puhdistukseen tai esipuhdistukseen. Erittäin emäksiset puhdistusaineet vahingoittavat muoveja ja anodisointikerroksia.
Instrumentteja ei saa steriloida kuumailmasterilisaattoreissa.
Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Älä käytä vahvoja hapettavia pesuaineita. Aineet, joiden pH on neutraali (7,0), sopivat parhaiten.

13 TUOTEONGELMIEN ILMOITTAMINEN

Lääketieteellisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 ja laadunhallintajärjestelmämme vaatimusten mukaisesti kaikki tuoteongelmat on ilmoitettava valmistajalle.

Työaikoina meihin voi ottaa yhteyttä puhelimitse numerosta +49 (0) 07461 / 1701-0.
Normaalien aukioloaikojen ulkopuolella pyydämme lähettämään sähköpostia safety@tekno-medical.com.
Vakavat tapaukset on myös ilmoitettava paikalliselle viranomaiselle.

14 TAKUU

Tuotteet valmistetaan korkealaatuisista materiaaleista ja ne käyvät läpi laadunvalvonnan ennen toimitusta. Jos virheitä edelleen ilmenee, ota yhteyttä palveluumme.
Tekno-Medical ei voi taata, että tuotteet soveltuvat kyseiseen toimenpiteeseen. Tämä on määritettävä käyttäjän itsensä toimesta.
Tekno-Medical ei ota vastuuta satunnaisista tai siitä aiheutuvista vahingoista.
Tekno-Medical ei ota vastuuta, jos osoitetaan, että näitä käyttöohjeita on rikottu.

Huomio: Creutzfeldt-Jakobin tautia sairastavilla potilailla käytettyjen laitteiden osalta Tekno-Medical kieltäytyy vastuusta uudelleenkäytöstä.

15 HUOLTO JA KORJAUS

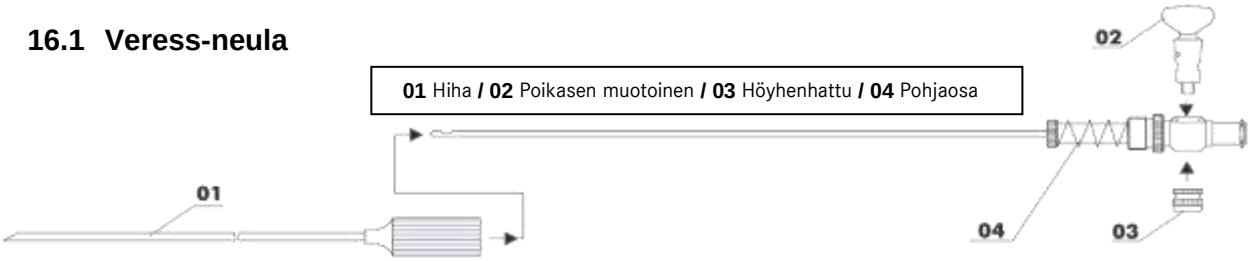
Älä tee mitään korjauksia tai muutoksia tuotteeseen itse. Vain valmistajan valtuutetut henkilöt ovat vastuussa ja huolehtivat tästä.
Vialliset tuotteet ovat täytyneet käydä läpi koko uudelleenvalmistusprosessin ennen kuin ne palautettiin korjattavaksi.
Palautuksia varten käytä RMA-hakemuslomakettamme ja dekontaminaatiotodistusta.
Lomakkeet löydät kotisivultamme: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

16 KOKOAMINEN JA PURKAMINEN

16.1 Veress-neula

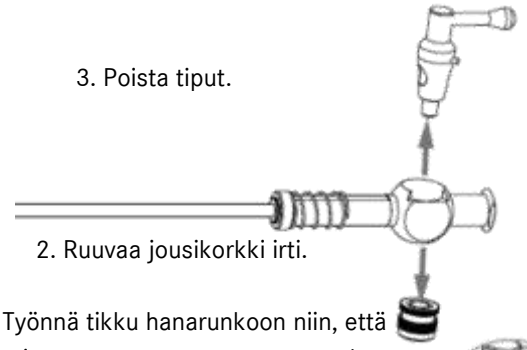
01 Hiha / **02** Poikasen muotoinen / **03** Höyhenhattu / **04** Pohjaosa



Soittimen purkaminen

1. Ruuvaa holkki irti.

3. Poista tiput.

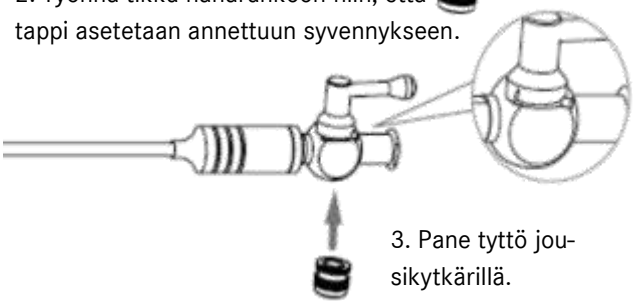


2. Ruuvaa jousikorkki irti.

Soittimen kokoaminen

1. Työnnä holkki ja ruuvaa se paikalleen.

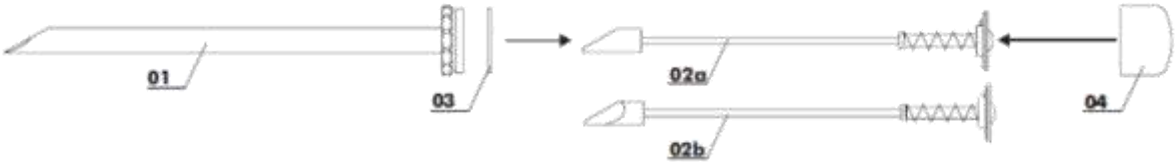
2. Työnnä tikku hanarunkoon niin, että tappi asetetaan annettuun syvennykseen.



3. Pane tyttö jousikytkärillä.

Samojen Veress-kanuulien ulko- ja sisäakselit **Älkää** vaihtako keskenänne!

16.2 Turvatrokaarit



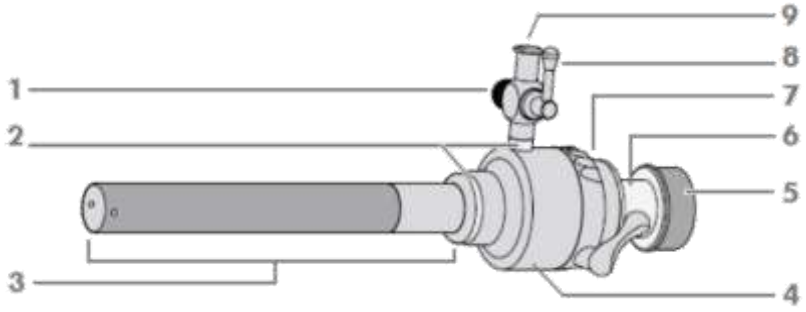
01 lävistysholkki / **02a** jousitanko / **02b** jousitanko turvatrokaari / **03** O-rengas / **04** korkki

Soittimen kokoaminen
Työnnä uristusholkki **01 jousitangon 02a päälle** tai **02b** ja käännä niin, että ohjausnasta on ohjauspaikassa. Pidä uristusholkki **01** kiinni kursitusta ja ruuvaa se korkkiin **04**.
Tarkista soittimen toiminta oikein.

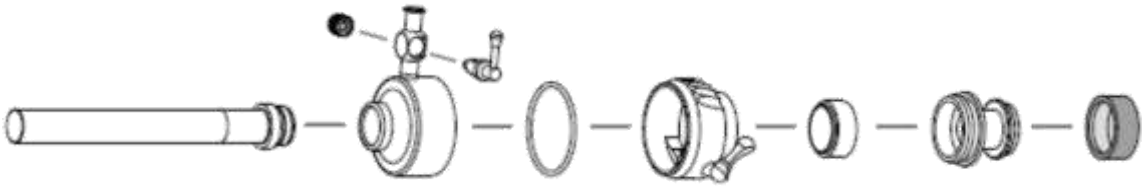
Soittimen purkaminen
Purkaa vain esipuhdistetut instrumentit!
Ruuvaa korkki **04** irti uristusholkista **01** ja vedä jousitanko **02a** tai **02b** .
Turvatrokaari on nyt täysin purettu.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

16.3 Trokaarin suoja (automaatti)

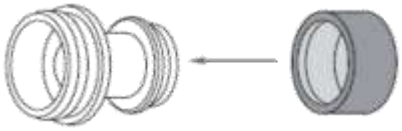


1 jousikorkki
2 Värikoodaus
3 Akseliputki
4 Kotelot
5 Tiivistekansi
6 Tiivistekansipidike
7 Pääosa vivulla
8 tipua
9-hanan runko LL-liitännällä

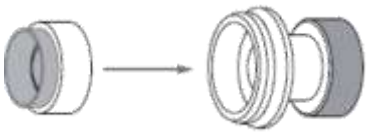


Soittimen kokoaminen

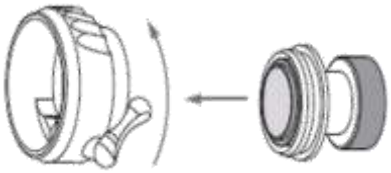
1. Laita tiivistekorkki



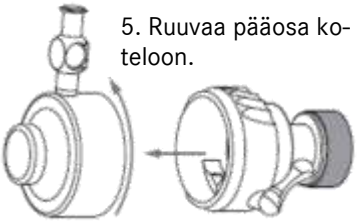
2. Aseta tiiviste niin, että tiivistereuna työntyy ulos.



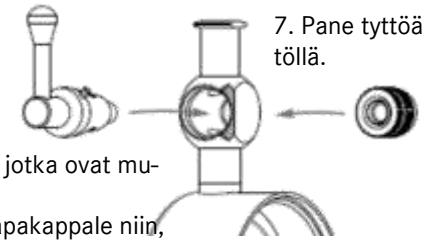
3. Ruuvaa tiivistekorkin pidike pääosaan.



4. Laita O-rengas päälle.



5. Ruuvaa pääosa koteloon.

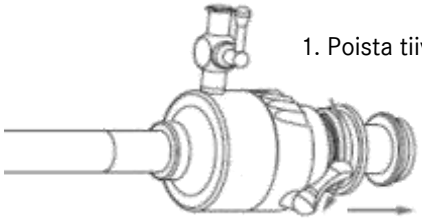


7. Pane tyttöä jousikyttöllä.

6. Tytöt, jotka ovat mukana
Aseta napakappale niin, että nasta

8. Ruuvaa akseliputki kiinni.

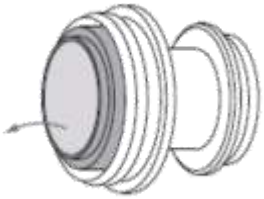
Soittimen purkaminen



1. Poista tiivistekorkki.

2. Ruuvaa tiivistekorkin pidikke.

3. Ruuvaa pääosa irti.
4. Poista O-rengas.



5. Tiiviste purkaa.

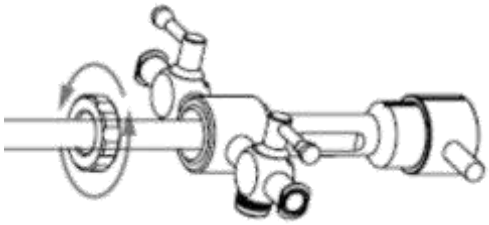
6. Ruuvaa jousikorkki irti,
7. Poista tiput.
8. Ruuvaa akseliputki irti.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

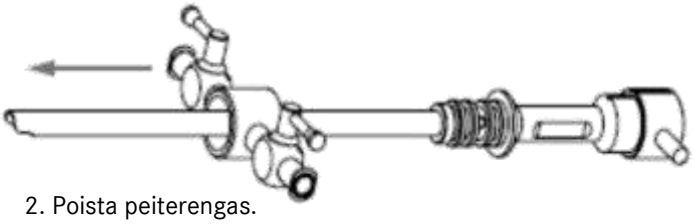
CE 0483

16.4 Tähystysvarsi

Soittimen purkaminen



1. Löysää ja irrota liitosmutteri.



2. Poista peiterengas.

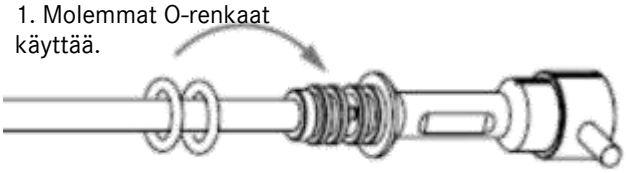
4. Poista tiput.

3. Ruuvaa jousikannet irti.

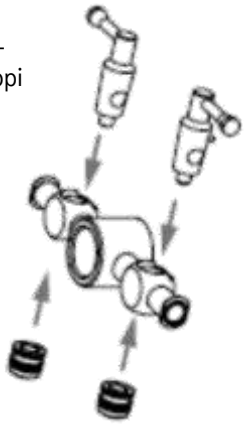
5. Poista O-renkaat.

Soittimen kokoaminen

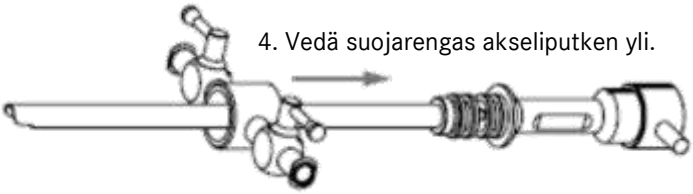
1. Molemmat O-renkaat käyttää.



2. Työnnä tikku hana-runkoon niin, että tappi asetetaan annettuun syvennykseen.

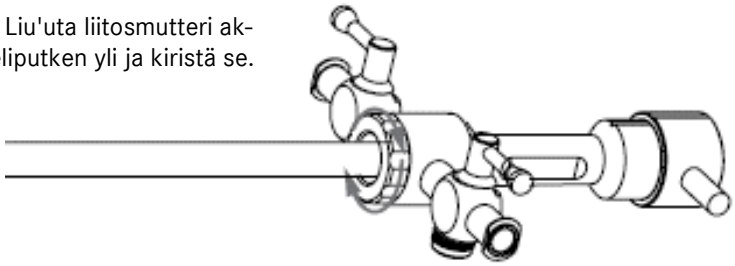


3. Pane tyttö jousikytkärillä.



4. Vedä suojarengas akseliputken yli.

5. Liu'uta liitosmutteri akseliputken yli ja kiristä se.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE 0483

17 SYMBOLIT

Tässä käskyssä ja etiketissä käytetyillä symboleilla on seuraava merkitys DIN EN ISO 15223-1:n mukaisesti:

	Tarkkaavaisuus!		Valmistaja
MD	Lääketieteellinen		Valmistaa
NON STERILE	Ei-steriili		Noudata käyttöohjeita
REF	Luettelo		Suojaa auringonvalolta
LOT	Eränimitys		Säilytä kuivassa paikassa
UDI	Yksilöllinen tuotetunnistus		
CE 0483	CE-merkki ilmoitetulla elimen numerolla: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, 70191 Stuttgart		

REF

18 TUOTELUETTELO KÄYTTÖOHJEISTA

Painettu päivänä: 19.03.2026

6150-30	704-012*	704-157	704-4025*	730-162	790-531*	791-056	793-024*
6150-35	704-012-15	704-158	704-4026	730-170	790-533*	791-057	793-027*
6150-40	704-013	704-160	704-4027*	730-171	790-535*	791-058	793-028*
6150-45	704-014	704-161	704-4030*	730-172	790-542	791-060	793-040
6150-50	704-015	704-162	704-4033	730-173*	790-543	791-061	793-049
6150-55	704-016	704-170	704-4037	730-210	790-544	791-064	793-050
6150-60	704-016-07	704-171	704-4039	730-220	790-545	791-065	793-052
6152-30	704-016-15	704-172	704-4080	790-040	790-546	791-070	793-121
6152-35	704-016-20*	704-175	704-4081	790-042	790-573	791-072	793-123
6152-40	704-017	704-176	704-4082	790-044	790-574	791-078	793-126
6152-45	704-019	704-177	704-4084	790-046	790-575	791-079	793-127
6152-50	704-020	704-200	704-415	790-047	790-589*	791-130	793-321
6152-55	704-021*	704-203	704-416	790-048	790-615	791-131	793-323
6152-60	704-022	704-204	704-418	790-050	790-617	791-132	794-040
6154-30	704-022-15	704-207	704-419	790-052	790-619	791-133	794-041
6154-40	704-023	704-216	704-435*	790-054	790-621	791-134	794-042
6154-50	704-024	704-217	704-436	790-055	790-623	791-136	794-043
6154-55	704-025	704-218	704-437*	790-059	790-625	791-137	794-044
6154-60	704-026	704-232*	704-438	790-2701Z*	790-642	791-138	797-311
6168-11	704-026-15	704-233*	704-439*	790-316	790-643	791-140	797-311I
6182-24	704-027*	704-238	704-440	790-317	790-644	791-142	797-312
6195-23	704-027-15	704-240	704-450	790-318	790-645	791-143	797-313
6197-23	704-028	704-241	704-451*	790-319*	790-646	791-144	797-314
6200-60	704-029	704-242	704-452	790-321	790-662	791-250	797-321
25224-72	704-030*	704-243	704-452-15	790-322	790-691	791-251	797-321I
39110-01*	704-031	704-244	704-453	790-323	790-696	791-252	797-322

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483

39111-03*	704-032	704-245	704-454*	790-324	790-697	791-253	797-323
39112-01	704-033	704-3002*	704-460	790-324U	790-725	791-256	797-324
39112-02	704-034	704-3006*	704-460-15	790-325	790-726	791-257	797-325
39112-03	704-035	704-3007*	704-461*	790-327	790-727	791-258	797-326
39112-04	704-036*	704-3008*	704-461-15	790-328*	790-807	791-2601	797-327
39112-05*	704-037*	704-3009*	704-462	790-330-XL*	790-808	791-2601A	797-331
39113-01	704-038*	704-3036*	704-462-15	790-331	790-809	791-2601O	797-331I
39113-02	704-060	704-3038*	704-463	790-332	790-810	791-2602	797-332
39113-03	704-061	704-3039*	704-464	790-335*	790-811	791-2604	797-333
39113-04	704-062	704-3052*	704-470	790-337*	790-812	791-2606	797-340
39113-05	704-063*	704-3056*	704-472	790-342*	790-813	791-2608	797-342
39113-05S*	704-064*	704-3057*	704-475	790-343	790-814	791-2610	797-343
39113-06*	704-065	704-3058*	704-475-07	790-344	790-815	791-2612	797-345
39114-02*	704-066*	704-3059*	704-475-15	790-345	790-828	791-2614	797-437
39114-03*	704-067	704-359*	704-476	790-345-XL*	790-829	791-2720	797-445
39114-04*	704-068*	704-362	704-477*	790-362	790-833	791-2721	797-493
39115-01	704-070	704-364*	704-478	790-375	790-843	791-2722	797-494
39115-02	704-072	704-366*	704-479	790-376	790-852	791-2723	797-573
39115-03	704-073*	704-366/13*	704-479-15	790-382*	790-862	791-2724	797-574
39117-01	704-076	704-367	704-481	790-416	791-014*	791-2801	797-575
39117-02	704-077	704-368	704-487	790-428*	791-024	791-2801A	797-589
39117-03	704-078	704-389K	704-488	790-429*	791-026	791-2801O	799-311
39117-04	704-087	704-390K	704-489*	790-437*	791-030	791-2802	799-312
39175-01	704-088	704-397K	704-491	790-438*	791-031	791-2802A*	799-313
39175-02	704-090	704-398K*	704-497	790-439*	791-032	791-2805	799-321
39205-10	704-091	704-399G*	704-498	790-473	791-033	791-2806	799-322
39205-12	704-092	704-399K	704-499*	790-474	791-034	791-2900	799-323
39205-14	704-093	704-400*	712-440	790-475	791-035	791-2902	799-324
39205-20*	704-095	704-4001*	712-441	790-491	791-037	791-2904	799-325*
39205-21*	704-096	704-4001K*	712-443	790-492	791-038*	791-2910	799-326
39205-25	704-098	704-4002*	712-450	790-493*	791-040	791-2912	799-327
39205-30	704-099	704-4005*	712-451	790-494*	791-045	791-2914	799-331
39205-31	704-100	704-4006*	712-453	790-498	791-046	791-2919	799-331W*
39205-35	704-101	704-4008*	712-460	790-515	791-047	793-012*	799-332
39205-36	704-102	704-4010*	712-461	790-517	791-048	793-014*	799-333
704-000	704-103	704-4012*	712-463	790-519	791-049	793-015*	799-345
704-005*	704-150	704-4020*	712-470	790-521	791-050	793-016*	Z0000119997
704-006	704-151	704-4021	712-471	790-523	791-051	793-017*	Z0000120788
704-006-15	704-152	704-4022*	712-473	790-525	791-052	793-018*	Z0000129808
704-006-20*	704-154	704-4023*	730-160	790-527*	791-053	793-019*	Z0000130872
704-010	704-156	704-4024*	730-161	790-529*	791-055	793-020*	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com
CE 0483